ROTARY CLUB OF HEKINAN WEEKLY

碧南ロータリークラブ週報

第２６０６回例会 平成２４年８月２９日

●会長 黒田 昌司
●幹事 木村 徳雄
●会場監督(SAA) 新美 雅浩

■例会日　毎週水曜日　12:30　■例会場　碧南商工会議所ホール
■事務局　碧南商工会議所内　〒447-8501　愛知県碧南市源氏神明町 90
TEL<0566>41-1100　FAX<0566>48-1100
ホームページ：http://www.hekinan-rc.jp
E-mail:info@hekinan-rc.jp
■会報委員　菅原優・鈴木泰博・服部弘史・大竹密貴

2012-2013 年度　国際ロータリーのテーマ



●斉　唱

ロータリーソング「今日も楽し」

●本日のメニュー

和風弁当　大正館

●本日のお客様

西三河分区　ガバナー補佐　加藤良邦様
西三河分区　分区幹事　亀山裕一様
第２７６０地区　地区副幹事　野田剛司様（名古屋東ＲＣ）
岡崎南ＲＣ　佐野正人君

会　長　挨　拶


黒田昌司会長

アメリカでロータリーが作られまして、いろんなロータリーの内容が英語で日本に入って来ました。英語から日本語に訳すときに、跳躍が多いのではと考えます。

毎月月初めに、「四つのテスト」というのをやっています。日本では倫理訓という形で捉えられる場合が多いのですが、この「四つのテスト」の２番目と４番目は非常にうまく日本語訳をしていると考えます。

２番目が「みんなに公平か」という文章です。これを英語で言いますと、Is it fair to all concerned? です。all concerned というのは、みんなと訳しているのですが、本来は「利害関係者」と訳します。四つのテストが出来た大元は、テーラーという人がアルミニウムの会社を再建する時に、会社の従業員向けに、こういうふうにしなさいよ、ということで掲げられました。得意先、取引相手、下請業者、従業員が all concerned です。fair というのは騙していないか、ということです。要するに得意先、取引相手、下請業者、従業員を騙してないか、というのが本来の意味です。

それから４番目の「みんなのためになるか」です。英語で言いますと Will it be beneficial to all concerned? です。みんなは先程の利害関係者という意味です。beneficial というのは、ため

に、という意味もあるのですが、利益かどうかという意味です。

要するに、この「四つのテスト」というのは、本来は、会社再建の為に、取引先、従業員を含めてみんなで利益をあげましょう、ということだったのですが、日本語に訳す時に、一般に通用するような形になりました。

それと「サービス」というのが、ロータリーの場合、頻繁に出てきます。「サービス」は「奉仕」と訳されていますが、この「奉仕」というのは、仕え奉るという具合に、へりくだってやらせていただきます、というのが本来の漢字の意味になります。

なぜロータリーに「サービス」というのがこんなにも出てくるかというのは、私の個人的な訳なのですが、キリスト教関連の宗教が関係しているのではないかと考えます。最後の審判で、神が降りてきて、良い事しましたよ、悪い事しましたよ、天国へあげましょう、地獄へ落としましょう、というのがあります。なぜサービスをするかというのは、自分が天国へ行くためにサービスをするのではないかと考えます。日本人が考えるサービスというのは自分自身のためではなくて、人助けだとか貢献するという意味でサービスをするのではないかということで、日本のロータリーの方が、純粋なロータリー活動をしているのではないかと思います。

ということですが、ロータリーの会員は「奉仕」をするために、このロータリークラブに入っておりますので、ぜひ皆様方、いろんな考えがあるとは思いますが、人助けということで、今後も精進をしていただきたいということで、今日の挨拶とさせて頂きます。

幹　事　報　告

・ 幹事報告書の通りです。
・ ９月５日、１３時半より２０１号室で、第３回理事会を開催致します。
・ 本日、例会終了後、クラブ協議会を１階の会議室でやります。



木村徳雄幹事

委　員　会　報　告

＜出席奨励委員会＞

総会員数 69 名（内出席免除者 13 名の内出席者 11 名)出席者 61 名	
出席対象者　61／66 名	出　席　率　　92.42%
欠席者８名(病欠者１名)	前々回修正出席率　97.01%

※三週連続出席率 100%の場合は記念品を差し上げます。

＜ニコボックス委員会＞

西三河分区ガバナー補佐加藤良邦様、分区幹事亀山裕一様、地区副幹事野田剛司様よりたくさん頂戴しました。

山中　寛三君　　良く知っているガバナー補佐の訪問ご苦労様です。大歓迎します。
加藤　良邦君　　岡崎南ロータリークラブ佐野正人君の来訪を心より歓迎します。
加藤　良邦君
亀山　裕一君　　本日、センエツながら補佐訪問の役をつとめさせて頂きます。

黒田　昌司君
木村　徳雄君　本日、加藤ガバナー補佐、亀山分区幹事、野田地区副幹事のご来訪を歓迎します。

長田　豊治君　棚尾小学校卒業生の佐野正人君のご来訪を心より歓迎申し上げます。
藤井達吉翁追弔会 鶏頭忌が、皆様のご支援で盛会裡に終わりました。有難うございました。

山中　寛紀君　ガバナー補佐 加藤良邦様、本日は誠にご苦労さまです。どうかお手柔らかにお願いします。

地 区 副 幹 事 挨 拶


野田剛司様

名古屋東ＲＣ　野田剛司様

今年度、三河地区の副幹事を担当させて頂きます、野田剛司と申します。８月２７日に６０歳になりました。ロータリーに入ったのは４０歳の時になるので、在籍は約２０年経っております。

国際大会で６月２２日の夕方、千田ガバナーを囲んで夕食会というのがございますので、ぜひご出席頂きたいと思います。お申し込みの方ですけれども、１０月２０日までに各ロータリーまとめて、ガバナー事務所の方にお申し込みを頂きたいと思います。一括で地区より申し込みをさせて頂きますので、宜しくお願いします。

それから、今年度の千田ガバナーの事業に関しまして、大変ご理解とご協力を賜りまして、この場を借りて、厚く御礼申し上げます。被災高校生の支援、地区分区交流、広島の平和フォーラム、それから先程のオンツーリスボンでございますが、会長様の方針にもきちっと書いてございますので、本当にありがとうございます。

また、９月１２日には、千田ガバナーがこちらにお邪魔いたしますので、その節は宜しくお願い致します。

卓　　話


加藤良邦様

「西三河分区ガバナー補佐訪問」

ガバナー補佐　加藤良邦様





私たちは亀山君と野田副幹事と３人ペアで、当碧南クラブで７箇所目でございます。３人で地方巡業に回っているようで、やっと本拠地に帰ってきたという思いがいたします。あとは来月、安城クラブさんと三河安城さんを残すのみとなりました。

ガバナー補佐はガバナーの訪問される最低２週間前に補佐訪問を済まして、その報告書を上げなくてはいけないということになっておりますので、そのスケジュールにおおあらわをしていただきまして、やっとなんとかここまで任を果たすことが出来ました。７月３０日に西尾ク

ラブさん、その次が一色クラブさん、西尾キララさん、そして刈谷クラブさんと知立クラブさん、昨日が高浜クラブさんと訪問させていただいたわけでございます。

本年のＲＩ会長は日本人で３人目の田中作次ＲＩ会長でございます。その時ＲＩ会長の立候補者が多数見えたそうです。しかし、日本の田中作次さんが、手を挙げられた、すると他の方が手を下げられた、という方でございます。非常に功徳な方でございまして、「奉仕を通じて平和を」というテーマを掲げられていますけれども、今日はそのＤＶＤをご覧になっていただきます。

「奉仕を通じて平和を」というテーマで田中作次ＲＩ会長が年度をスタートさせました。そしてそれは２０１２年、２０１３年度、世界平和フォーラムの推進ということを掲げられております。２０１２年１１月３０日から１２月２日までドイツのベルリンにおいて「国境のない平和」、そして２０１３年1月２５日から２７日までハワイのホノルルにおいて「平和に至る緑の道」、そして２０１３年5月１７日から１８日まで日本の広島において「平和はあなたから始まる」という題で世界フォーラムが開催されます。また、５月１７日、１８日の広島の平和フォーラムにはご参加をいただくお話があると思いますので、どうぞご協力をいただきたいと思います。

千田ガバナーは本年度の地区の方針と致しまして～Touch the Rotary～「ふれあい、思いやり、そして握手」というテーマを掲げられました。その方針は、会員増強、東日本大震災被災高校生の支援、地区内交流の活性化、そしてオンツーリスボンということでございます。先程、例会前に幹事会がございました。碧南も被災高校生支援に関しましては前向きに取り組んでいただくということで返事を頂きましたので、私も一安心でございます。そして地区内交流の活性化、碧南も他クラブへ訪問致します。そしてまた碧南も他クラブの訪問を受けます。ぜひ、会長、幹事のお力をいただきたいと思います。

それから、ガバナー補佐を承りますと、ＩＭの開催を義務づけられております。私はＩＭとゴルフに関して、それぞれ実行委員長さんがお見えになりますのでご協力いただきたいと思います。ＩＭに関しましては森田実行委員長さんがお見えになりまして、ＰＲをされますので、皆様楽しみにお待ちください。ＩＭは「思いをつなげよう」というテーマで行わしていただきます。ガバナー補佐杯のゴルフでございますが、すべて長田実行委員長にお任せしております。私どもは後方支援で頑張りますので、宜しくお願い致します。

皆様方のお力添えをいただきまして、頑張ってまいりますので、どうぞ宜しくお願い致します。今日はありがとうございました。

次回例会案内　平成 24 年 9 月 12 日（水）
ガバナー公式訪問（高浜ＲＣ合同）
第２７６０地区ガバナー　　千田　毅氏
第２７６０地区 地区幹事　　柳澤幸輝氏